A black and white portrait of a man, likely the author or a subject of the book, wearing a dark hat and a heavy coat with a scarf. The lighting is dramatic, with strong highlights on his face and the hat.

启真·文学家

# 聂鲁达传

生命的热情

[英] 亚当·费恩斯坦 著

杨震 译

 ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS  
浙江大学出版社

文学家

# 聂鲁达传

生命的热情

[英] 亚当·费恩斯坦 著

杨震 译

## 图书在版编目(CIP)数据

聂鲁达传：生命的热情 / (英) 亚当·费恩斯坦著；  
杨震译. — 杭州：浙江大学出版社，2018. 3

书名原文：Pablo Neruda: A Passion for Life

ISBN 978-7-308-17381-0

I. ①聂… II. ①亚… ②杨… III. ①聂鲁达 (Neruda, Pablo 1904-1973) —生平事迹 IV. ①K837. 845. 6

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第221735号

## 聂鲁达传：生命的热情

[英] 亚当·费恩斯坦 著 杨 震 译

---

责任编辑 王志毅

文字编辑 赵 波

营销编辑 杨 硕

装帧设计 周伟伟

出版发行 浙江大学出版社

(杭州天目山路148号 邮政编码310007)

(网址：<http://www.zjupress.com>)

制 作 北京大观世纪文化传媒有限公司

印 刷 北京市松源印刷有限公司

开 本 635mm×965mm 1/16

印 张 37

字 数 618千

版 印 次 2018年3月第1版 2018年3月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-308-17381-0

定 价 98.00元

---

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行中心联系方式：(0571) 88925591；<http://zjdxcs.tmall.com>



聂鲁达的父亲，何塞·德尔·卡门，  
在特木科



聂鲁达的母亲，罗莎·内夫塔利·巴索阿  
尔托·奥帕索，她在生下聂鲁达两个月后  
去世



聂鲁达两岁时在帕拉尔的福恩多·贝雷  
恩（此处是他的一个叔叔的财产），在  
他家搬到特木科之前



萨维德拉港海滩，聂鲁达儿时曾在那里嬉戏



聂鲁达（最右边），一次访问特木科期间，与（从左至右）：他父亲何塞·德尔·卡门；聂鲁达的同父异母妹妹劳丽塔；他哥哥鲁道夫，以及继母特莉妮达（妈妈娘）

21 世纪的特木科



劳丽塔和聂鲁达在特木科



劳拉·阿鲁埃（米拉拉）的素描，1925年，她是聂鲁达圣地亚哥学生时代的女友，出自无名艺术家之手，有聂鲁达的题辞，夹在劳拉的纪念册中



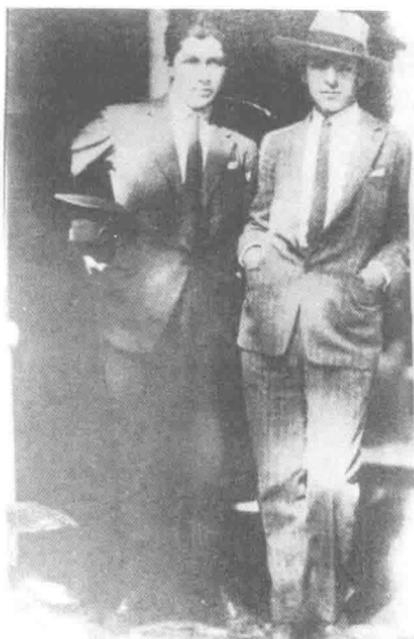
学生时代的聂鲁达戴着黑礼帽，圣地亚哥，1920年代



学生时代的聂鲁达，圣地亚哥，1920年代



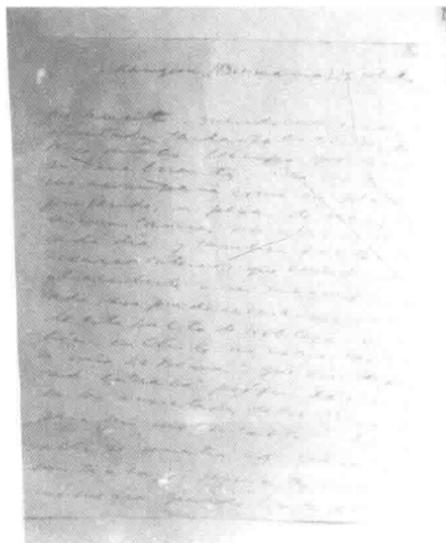
阿尔韦托·罗哈斯·希门内斯，把聂鲁达引进圣地亚哥的波希米亚式学生时代



聂鲁达（右）和他的朋友托马斯·拉格，聂鲁达出发去远东之前在圣地亚哥，1927年



阿尔瓦罗·伊诺霍萨和聂鲁达（右），1927年离开智利长途航行去仰光前留影



聂鲁达在锡兰，1929年

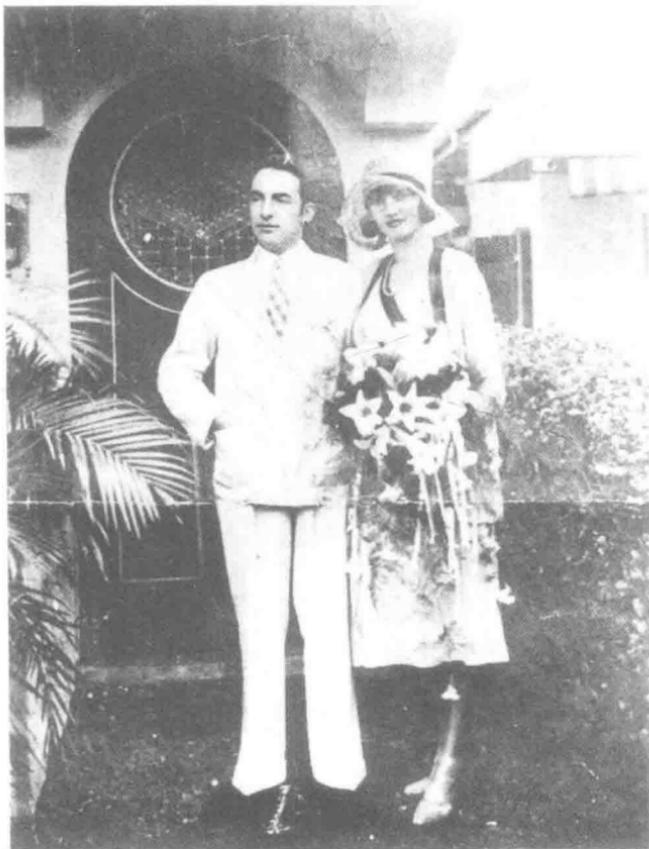
聂鲁达1927年10月25日写给艾克多·伊安迪的信，信中，他感谢伊安迪，因为这个阿根廷人为《二十首情诗和一首绝望的歌》写了一篇评论，它“轻松挖掘到我（在写作）那本书中所体验到的焦虑的巨大深度——某种我永远难忘的事情”



聂鲁达初恋之一，阿贝  
提娜·罗萨·阿佐卡



官方的婚礼声明



聂鲁达与他第一任妻子，玛利亚·安东尼  
娅·哈赫纳尔（玛露卡），摄于他们在巴达  
维亚的婚礼当天，1930年



智利作家，玛利亚·路易莎·博  
姆巴尔，1933年与聂鲁达和玛  
露卡一起住在布宜诺斯艾利斯



西班牙诗人，米盖尔·埃尔南德斯，聂鲁达在西班牙内战期间最亲密的朋友之一。他 1942 年死于狱中



聂鲁达和他的朋友，西班牙诗人费德里科·加西亚·洛尔迦（左），在马德里，1934 年



在渔船“温尼伯”号上被聂鲁达挽救的大约两千名西班牙共和主义者难民登上船以后向智利总统佩德罗·阿吉雷·塞萨尔致敬，1939 年



聂鲁达与迪莉娅·德尔·卡丽尔，他的第二任妻子

Heden ontslap geheel onverwachts ons geliefd dochterje en kleindochter: **MALVA MARINA**, in den euderdom van 8 jaar, 2 Maart 1943.  
Mexico: **RICARDO REYES** den Haag. Gr. Hertogenlaan 209. **M. REYES**—**HAGENAAR**  
N.O.I.: **A. H. HAGENAAR—VOGELZANG**. De begrafenis zal plaats hebben te Gouda Zaterdag 6 Maart om 2 uur 'smiddags. Vertrek van het stert huis Noothoven van Gootstraat 4 te Gouda. Eerlijke en algemeen kennisgeving

Voor de vele hartelijke bewijzen van deelneming ontvangen bij het overlijden van ons geliefd dochterje en kleindochterje **MALVA MARINA** betuigen wij hiermede onze oprechten dank.  
Mexico: **RICARDO REYES** den Haag. Gr. Hertogenlaan 209. **M. DE REYES**—**HAGENAAR**  
N. O. I.: **A. H. HAGENAAR—VOGELZANG**  
8 Maart 1943

聂鲁达与玛露卡所生的女儿马尔瓦·玛丽娜·雷耶斯的讣告，1943年，年仅八岁



聂鲁达在马丘比丘，1943年



聂鲁达 1943 年访问哥伦比亚期间留影，单腿跳舞，与拉克儿·塔皮亚·卡巴勒罗——智利诗人胡安·古斯曼·克鲁夏加的妻子



聂鲁达自 1945 年起担任智利参议员的官方委任状



维克多·佩，圣地亚哥，2000 年。聂鲁达曾在 1939 年挽救，并用“温尼伯”号送到智利的西班牙难民之一，佩反过来在 1948 年圣地亚哥的公寓里帮助藏匿聂鲁达和迪莉娅



阿依达·费格罗阿和塞尔吉奥·因孙查，站在迪莉娅·德尔·卡丽尔画的一幅马前面，圣地亚哥，2000 年。这对夫妇 1948 年在圣地亚哥市中心的公寓中藏匿了聂鲁达和迪莉娅

*potencia*  
*peru*

Este es el árbol de los libros.  
El árbol tierra, el árbol nube.  
el árbol pan, el árbol flecha,  
el árbol puño, el árbol fuego.  
Se ahoga el agua tormentosa  
de nuestra época nocturna,  
se ahoga en su ~~profundo~~ *profundo* *balanzas*  
balanzas su ~~profundo~~ *profundo*  
Otras veces de nuevo sean  
las ramas rotas por la cólera  
y se ven amenazante  
cubre su antigua majestad,  
así pasó desde otros tiempos,  
así ~~se~~ *se* salió de la agonía,  
hasta que una mano secreta,  
unos brazos innumerables,  
el pueblo, guardaba, *guarda*  
escondía troncos inmensos,  
y sus labios eran las hojas  
del inmenso árbol ~~oscurecido~~ *oscurecido* *oscurecido*  
~~destruido por todas partes~~  
caminando con sus raíces.

*clara*  
*mech*  
*mech*

*fragmento*  
*raices*  
*raices*  
*raices*

*raices*  
*raices*  
*raices*

*raices*  
*raices*  
*raices*

Este es el árbol, el árbol  
del pueblo, de todos los pueblos,  
de la libertad, de la lucha,  
de la mano a su ~~caballero~~ *caballero*  
toca sus rayos renovados,  
pone la mano en las uñas  
donde su fruto palpita  
su luz ~~propaga~~ *propaga*  
cada día,  
levanta ~~esta~~ *esta* tierra en tus manos  
participa de este esplendor,  
tome tu pan y tu manzana,  
tú, ~~madre~~ *madre*, tu ~~arazón~~ *arazón*  
tu ~~arazón~~ *arazón* y tu caballo  
y monta guardia en la frontera  
en el límite de sus hojas  
defiende el fin de sus ~~arazón~~ *arazón*  
comparte las noches hostiles,  
vigila el ciclo de la aurora,  
vigila la altura estrellada,  
y ~~ve~~ *ve* al árbol, el árbol  
que crece en medio de la tierra.

*raices*  
*raices*  
*raices*

《解放》的初稿，这是聂鲁达 1948 年藏匿期间在打字机上写的《大诗章》中的一部分。上面显示有迪莉娅的批注——包括她对重复使用词语“raices”（根）的批评——在右边

DIRECCION GENERAL DEL REGISTRO CIVIL NACIONAL  
SERVICIO DE IDENTIFICACION



聂鲁达 1948—1949 年藏匿期间的  
伪造证件，上面称他为安东尼奥·路  
易斯·拉格勒塔



留着浓密胡须的聂鲁达在马背上冒险穿越  
安第斯山逃亡，1949 年 3 月



维克多·毕安琪关于穿越安第斯山逃亡的日记精选，包括一幅素描，描绘他自己和  
聂鲁达因为穿越计划耽搁而恼怒得来回踱步



聂鲁达与智利诗人尼卡诺尔·帕拉在智利的一次诗歌朗诵会上，1950年代

聂鲁达受到他的土耳其朋友，诗人纳西姆·希克梅特（右）鼓掌，1950年代



毕加索拥抱聂鲁达，华沙，1950年代



聂鲁达（左二）与他的智利朋友（从左至右）鲁文·阿佐卡、奥梅罗·阿尔塞和奥尔兰多·奥雅尊，摄于“米却肯”，圣地亚哥，1950年代



聂鲁达与智利诗人加芙列拉·米斯特拉尔——第一个获得诺贝尔文学奖的拉美诗人——摄于1950年代



聂鲁达许多次访问苏联中的一次



聂鲁达和他的朋友，法国诗人保尔·艾吕雅，在布达佩斯，1949年

聂鲁达与俄国朋友兼翻译者伊利亚·爱伦堡（右）在1951年访问中国期间



大卫·阿尔法罗·西克洛斯、迪耶戈·里维拉和巴勃罗·聂鲁达在墨西哥城签署《大诗章》墨西哥第一版的文件，1950年



聂鲁达与玛蒂尔德·乌鲁齐亚——后来成为他第三任妻子——及其狗尼翁，在卡普里岛

LOS VERSOS  
DEL CAPITAN



NAPOLEONE

第一版，匿名版《船长之诗》的封面，1952年印行于那不勒斯



塞瓦斯蒂安娜，聂鲁达在瓦尔帕莱索的房子



聂鲁达与智利诗人兼记者萨拉·维亚尔，在她位于瓦尔帕莱索的房子里，1958年



聂鲁达首次访问委内瑞拉期间在签名，1959年



聂鲁达接受牛津大学荣誉博士学位 聂鲁达与玛蒂尔德·乌鲁齐亚  
学位，1965年



聂鲁达与美国作家阿瑟·米勒，在参加国际笔会大会期间在纽约一家书店，1966年